

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2004 — 2914

[2004/11297]

10 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekerings-activiteit

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De bepalingen van het bijgaande koninklijk besluit, dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit voor te leggen, wijzigen het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekerings-activiteit. De tekst van dit laatstgenoemde besluit, zoals afgekondigd en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 november 2003, bevat verscheidene, in hoofdzaak materiële vergissingen. De eerste twee paragrafen van artikel 8, ontbreken en de artikelen 9 tot 88 van de oorspronkelijke tekst werden hernummerd van 8 tot 87 zonder dat de interne verwijzingen werden aangepast. Bovendien bevat de tekst enkele typografische fouten en in sommige gevallen is er niet voldaan aan de voorschriften van de formele legistiek.

Om de rechtszekerheid te kunnen garanderen diende deze situatie te worden rechtgezet. De verbeteringen gebeurden in twee fasen. In een eerste fase werd er een erratum gepubliceerd dat de louter materiële fouten en de fouten op het vlak van de formele legistiek rechtzet. Anderzijds werd dit koninklijk besluit opgesteld, dat artikel 7 van het besluit van 14 november 2003 wijzigt, er het ontbrekende artikel 8 aan toevoegt en lichte wijzigingen aanbrengt in drie andere bepalingen.

Aangezien dit besluit inhoudelijk niets toevoegt aan het besluit van 14 november 2003 zoals het voorgelegd werd aan de adviesinstanties, te weten de Commissie voor Verzekeringen en de Raad van State, werd het advies van deze instanties niet meer gevraagd.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

In dit artikel wordt een onjuiste verwijzing verbeterd. Het zijn namelijk de bepalingen van de artikelen 77 tot 81, betreffende de registers en de statistieken, die niet van toepassing zijn op de ondernemingen waarvan de maatschappelijke zetel in een andere lid-Staat van de Europese Unie dan België gelegen is, krachtens de Europese levensverzekering.

Artikel 2

Dit artikel vervangt artikel 7 van het besluit van 14 november 2003 door de bepaling die gepubliceerd had moeten worden.

Artikel 3

Dit artikel last in het besluit van 14 november 2003, zoals het gepubliceerd werd, het ontbrekende artikel 8 in.

Artikel 4

Het besluit waarnaar verwezen wordt in het oorspronkelijke artikel 33 werd opgeheven en vervangen door het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van buitenwettelijke voordelen aan de werknemers bedoeld bij koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en aan de personen bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1° en 2° van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992, tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst. Dit artikel past deze verwijzing aan.

Artikel 5

Het bedrag waarvan sprake in artikel 66, § 2 is het enige bedrag in het besluit van 14 november 2003 dat niet aan het indexcijfer van de prijzen gebonden is. Het gaat hier duidelijk om een vergetelheid, die in dit artikel wordt rechtgezet.

Artikel 6

Om de eenheid tekst te bewaren en de rechtszekerheid te garanderen, dient dit besluit met terugwerkende kracht in werking te treden op de datum van inwerkingtreding van het besluit van 14 november 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2004 — 2914

[2004/11297]

10 JUIN 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie

RAPPORT AU ROI

Sire,

Les dispositions du projet d'arrêté royal ci-joint, que nous avons l'honneur de présenter à Votre Majesté, modifient l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie. Le texte de ce dernier arrêté, tel qu'il a été promulgué et publié au *Moniteur belge* du 14 novembre 2003, est entaché d'erreurs essentiellement matérielles. En effet, il y manque les deux premiers paragraphes de l'article 8 et les articles 9 à 88 du texte initial ont été renumérotés 8 à 87 sans toutefois adapter les références internes. En outre, quelques erreurs typographiques ou relatives aux règles de la légistique formelle subsistaient à l'un ou l'autre endroit.

Il convenait de remédier à cette situation dans le souci de la sécurité juridique. Les corrections ont été faites en deux étapes. D'une part, un erratum corrige les erreurs purement matérielles ou de légistique formelle. D'autre part, le présent arrêté modifie l'article du 14 novembre 2003, y introduit l'article 8 manquant et modifie légèrement trois autres dispositions.

Etant donné que, sur le fond, le présent arrêté n'ajoute rien à l'arrêté du 14 novembre 2003 tel que celui-ci a été soumis aux instances d'avis, à savoir la Commission des Assurances et le Conseil d'Etat, l'avis de ces instances n'a plus été sollicité.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cet article corrige une référence. Ce sont en effet les dispositions des articles 77 à 81, relatives aux registres et aux statistiques, qui ne sont pas applicables aux entreprises dont le siège social est situé dans un autre Etat membre de l'Union européenne autre que la Belgique en vertu des directives européennes en matière d'assurance sur la vie.

Article 2

Pour plus de clarté, cet article rétablit l'article 7 de l'arrêté du 14 novembre 2003 tel qu'il aurait dû être publié.

Article 3

Cet article introduit l'article 8 manquant dans l'arrêté du 14 novembre 2003, tel qu'il a été publié.

Article 4

L'arrêté auquel il est fait référence dans l'article 33 initial a été abrogé et remplacé par l'arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extralégaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et aux personnes visées à l'article 32, alinéa 1^{er}, et 2° du Code des Impôts sur les Revenus 1992, occupées en dehors d'un contrat de travail. Le présent article met à jour cette référence.

Article 5

Le montant de l'article 66, § 2, est le seul de l'arrêté du 14 novembre 2003 à ne pas être liée à l'indice des prix. Il s'agit manifestement d'un oubli que le présent article répare.

Article 6

Afin de préserver l'unité du texte initial et la sécurité juridique, il convient de faire rétroagir le présent arrêté à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté du 14 novembre 2003.

Artikel 7

Dit artikel behoeft geen bijzonder commentaar.
Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,
De Minister van Economie,
F. MOERMAN
De Minister van Justitie,
L. ONKELINX

10 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, inzonderheid op de artikelen 19, 20, § 2, en 96, § 1, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit;

Gelet op de adviezen van de Commissie voor Verzekeringen gegeven op 16 oktober 1997, 16 maart 2000 en 24 april 2003;

Gelet op de adviezen van de Controledienst voor de Verzekeringen gegeven op 21 november 2000 en 30 april 2003;

Gelet op het advies 35.540/1 van de Raad van State gegeven op 23 oktober 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 4, derde lid, van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit worden de woorden « van de artikelen 22, 24 tot 28, 31, 34, 35 en 77 » vervangen door de woorden « van de artikelen 22, 24 tot 28, 31, 34, 35 en 78 tot 81 ».

Art. 2. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. De verzekeringsonderneming mag de kosten voor het ondergane medisch onderzoek enkel terugvorderen als de kandidaat-verzekeringnemer de overeenkomst niet onderschrijft of overeenkomstig artikel 9, § 1, opzegt.

Dit recht mag enkel uitgeoefend worden door de verzekeringsonderneming indien er melding van gemaakt is in het voorstel. »

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een artikel 8 ingelast, luidend als volgt :

« Art. 8. § 1. Vóór het sluiten van de overeenkomst verstrekt de verzekeringsonderneming de volgende inlichtingen aan de kandidaat-verzekeringnemer :

1° het bedrag van de premies, in voorkomend geval met vermelding van de voorwaarden waaraan voldaan moet worden om het tarief te bekomen;

2° het bedrag van de verzekerde prestaties voor elke waarborg;

3° een tabel met de jaarlijkse evolutie van de afkoopwaarde van de overeenkomst of van de theoretische afkoopwaarde ervan, met vermelding van de wijze waarop de afkoopvergoeding wordt berekend;

4° het rendement van de verrichtingen die een prestatie omvatten bij leven op de eindvervaldag van de overeenkomst, indien de overeenkomst loopt tot op de eindvervaldag, te weten het gewaarborgde rendement, rekening houdend met de toeslagen maar niet met de winstdeling en de fiscale voordelen, berekend volgens een methode die goedgekeurd is door de CBFA;

5° de vermelding van de kosten die ten laste van de verzekeringnemer zijn bij opzegging, afkoop en reductie van de overeenkomst;

Article 7

Cet article n'appelle pas de commentaire particulier;
Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,
La Ministre de l'Economie,
F. MOERMAN
La Ministre de la Justice,
L. ONKELINX

10 JUNI 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment les articles 19, 20, § 2, et 96, § 1^{er}, 2°;

Vu l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie;

Vu les avis de la Commission des Assurances donnés le 16 octobre 1997, 16 mars 2000 et 24 avril 2003;

Vu les avis de l'Office de Contrôle des Assurances donnés le 21 novembre 2000 et 30 avril 2003;

Vu l'avis 35.540/1 du Conseil d'Etat, donné le 23 octobre 2003 en application de l'article 84, al. 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 4, alinéa 3, de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie, les mots « des articles 22, 24 à 28, 31, 34, 35 et 77 » sont remplacés par les mots « des articles 22, 24 à 28, 31, 34, 35 et 78 à 81. ».

Art. 2. L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. L'entreprise d'assurances ne peut réclamer le remboursement des frais de l'examen médical subi que si le candidat-preneur d'assurance ne souscrit pas le contrat ou le résilie en application de l'article 9, § 1^{er}.

Ce droit ne peut être exercé par l'entreprise d'assurances que s'il en fait mention dans la proposition. »

Art. 3. Dans le même arrêté, il est inséré un article 8, rédigé comme suit :

« Art. 8. § 1^{er}. Avant la conclusion du contrat, le candidat preneur d'assurance reçoit de l'entreprise d'assurances la communication des informations suivantes :

1° le montant des primes avec, le cas échéant, mention des conditions d'obtention du tarif;

2° le montant des prestations assurées relatives à chaque garantie;

3° un tableau donnant pour le contrat l'évolution annuelle de la valeur de rachat ou celle de la valeur de rachat théorique avec mention du mode de calcul de l'indemnité de rachat;

4° le rendement des opérations comportant une prestation en cas de vie au terme du contrat dans l'hypothèse où le contrat va jusqu'au terme, à savoir le rendement garanti compte tenu des chargements mais sans tenir compte de la participation bénéficiaire et des avantages fiscaux, calculé suivant une méthode approuvée par la CBFA;

5° l'indication des frais à charge du preneur d'assurance en cas de résiliation, rachat et réduction du contrat;

6° de voorwaarden waaraan moet worden voldaan om van de winstverdeling te kunnen genieten, in voorkomend geval met vermelding van het feit dat deze voorwaarden in de loop van de overeenkomst gewijzigd kunnen worden door de verzekeringsonderneming;

7° informatie betreffende de belastingsregeling en meer bepaald betreffende de fiscale behandeling van prestaties op de eindvervaldag van de overeenkomst en in geval van vervroegde afkoop;

8° voor de overeenkomsten tegen opeenvolgende koopsommen en de overeenkomsten tegen flexibele premies moeten jaarlijks, voorzover tenminste één premie werd gestort, een overzicht van de hiervoor vermelde inlichtingen of de wijzigingen eraan worden verstrekt.

§ 2. De in § 1, 3°, bedoelde informatie is niet vereist voor :

1° de verrichtingen tegen koopsom bedoeld in artikel 24, § 4;

2° de in artikel 24, § 2, tweede lid bedoelde verrichtingen;

3° de verzekeringsverrichtingen bij overlijden die geen levenslange verzekering zijn.

Onverminderd het vorige lid, wordt de in § 1, 3°, bedoelde informatie ook verstrekt bij iedere latere wijziging van de overeenkomst die een invloed heeft op de afkoopwaarde, behalve in geval van reductie van de overeenkomst.

§ 3. Bij afwijking van § 1, voor wat de overeenkomsten betreft waarbij de hoogte van de verzekerde prestaties bij leven op de eindvervaldag van de overeenkomst niet gewaarborgd wordt, bekomt de verzekeringnemer echter voor het sluiten van de overeenkomst de volgende inlichtingen :

1° de aard en de duur van de waarborg van het tarief en, in voorkomend geval, de voorwaarden waaraan voldaan moet worden om dit tarief te bekomen;

2° voor de dekking van het overlijdensrisico, een tabel met de premievoeten in functie van de leeftijd en de elementen waarop ze van toepassing zijn;

3° de verzekerde prestaties bij overlijden en voor de aanvullende waarborgen bedoeld in hoofdstuk IX;

4° de vermelding van de in artikel 27 bedoelde toeslagen;

5° de vermelding van de kosten die ten laste van de verzekeringnemer zijn in geval van opzegging, afkoop en reductie van de overeenkomst;

6° de voorwaarden waaraan moet worden voldaan om van de winstverdeling te kunnen genieten, in voorkomend geval met vermelding van het feit dat deze voorwaarden in de loop van de overeenkomst gewijzigd kunnen worden door de verzekeringsonderneming;

7° informatie betreffende de belastingregeling en meer bepaald betreffende de fiscale behandeling van de prestaties op de eindvervaldag van de overeenkomst en in geval van vervroegde afkoop.

§ 4. In de documenten die voor het publiek of voor de tussenpersonen zijn bestemd, mag de verzekeringsonderneming melding maken van de projecties voor de prestaties die overeenstemmen met de combinatie van de overeenkomst of met elke andere gelijkaardige verrichting die bij wijze van voorbeeld wordt gegeven, met inachtneming van de volgende voorwaarden :

1° de verzekeringsonderneming vermeldt zichtbaar en nauwkeurig dat de projecties voor de prestaties die voortvloeien uit de ramingen met betrekking tot de winstdeling, tot de evolutie van de waarde van de eenheden van beleggingsfondsen, tot elke verhoging of andere wijziging van de overeenkomst of van de technische grondslagen, niet gewaarborgd zijn en dat de bedragen van die prestaties kunnen schommelen in de tijd, afhankelijk van de economische conjunctuur en de resultaten van de verzekeringsonderneming;

2° als de verzekeringsonderneming bovendien verschillende projecties gebruikt, worden deze op een zodanige manier voorgesteld dat geen enkele projectie meer kans blijkt te hebben om zich werkelijk voor te doen dan een andere.

§ 5. Onverminderd andere wettelijke of reglementaire bepalingen, moet in elke reclame of elk aanbod betreffende de in artikel 2 bedoelde verrichtingen, waarin verwezen wordt naar een tarief, vermeld worden aan welke voorwaarden voldaan moet worden om dit tarief te bekomen en welke de draagwijdte is van de waarborg van dit tarief.

Bij elke verwijzing naar rendementen die in het verleden verwezenlijkt zijn, dient te worden vermeld dat deze rendementen niet gewaarborgd zijn voor de toekomst.

6° les conditions pour bénéficier de la participation bénéficiaire, le cas échéant avec mention que ces conditions peuvent être modifiées par l'entreprise d'assurances en cours de contrat;

7° une information concernant le régime fiscal, notamment le trainement fiscal des prestations à l'échéance finale du contrat et en cas de rachat anticipé;

8° pour les contrats à primes uniques successives et les contrats à primes flexibles, un aperçu des informations ci-dessus ou les modifications y apportées, doivent être fournis annuellement, pour autant qu'un moins une prime ait été versée.

§ 2. L'information visée au § 1^{er}, 3°, n'est pas exigée pour :

1° les opérations à primes uniques visées à l'article 24, § 4;

2° les opérations visées à l'article 24, § 2, al. 2;

3° les opérations d'assurances en cas de décès autres que les assurances sur la vie entière.

Sans préjudice de l'alinéa précédent, l'information visée au § 1^{er}, 3°, est également fournie lors de toute modification ultérieure du contrat ayant une influence sur la valeur de rachat sauf en cas de réduction du contrat.

§ 3. Par dérogation au § 1^{er}, en ce qui concerne les contrats comportant des prestations assurées en cas de vie à l'échéance finale du contrat dont le niveau n'est pas garanti, le preneur d'assurance reçoit avant la conclusion du contrat la communication des informations suivantes :

1° la nature et la durée de la garantie du tarif et, le cas échéant, les conditions d'obtention de ce tarif;

2° pour la couverture du risque décès, un tableau des taux de prime en fonction de l'âge ainsi que les éléments auxquels ils s'appliquent;

3° les prestations assurées en cas de décès et pour les garanties complémentaires visées au chapitre IX;

4° l'indication des chargements visés à l'article 27;

5° l'indication des frais à charge du preneur d'assurance en cas de résiliation, rachat et réduction du contrat;

6° les conditions pour bénéficier de la participation bénéficiaire, le cas échéant avec mention que ces conditions peuvent être modifiés par l'entreprise d'assurances en cours de contrat;

7° une information concernant le régime fiscal, notamment le traitement fiscal des prestations à l'échéance finale du contrat et en cas de rachat anticipé.

§ 4. Dans les documents destinés au public et aux intermédiaires, l'entreprise d'assurances peut faire état de projections de prestations correspondant à la combinaison du contrat ou à toute autre opération similaire présentée à titre exemplatif, dans le respect des conditions suivantes :

1° l'entreprise d'assurances mentionne, de façon apparente et précise, que les projections de prestations provenant des supputations relatives à la participation bénéficiaire, à l'évolution de la valeur des unités de fonds d'investissement, à toute augmentation ou autre modification du contrat ou des bases techniques, ne sont pas garanties et que les montants de ces prestations peuvent fluctuer dans le temps en fonction de la conjoncture économique et des résultats de l'entreprise d'assurances;

2° si, en outre, l'entreprise d'assurances utilise plusieurs projections, celles-ci sont présentées de telle manière qu'aucune d'entre elles n'apparaît comme devant avoir une possibilité plus grande que l'autre de se réaliser.

§ 5. Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, toute publicité ou toute offre relatives aux opérations visées à l'article 2 et faisant référence à un tarif, mentionne les conditions d'obtention et la portée de la garantie de ce tarif.

Toute référence à des rendements réalisés par le passé est accompagnée de l'indication que ces rendements ne constituent pas une garantie pour l'avenir.

In elke reclame of elk aanbod voor de in artikel 24, § 2, 2de lid en § 4, bedoelde verrichtingen dient hetzij de interne rendementsvoet vermeld te worden, hetzij het brutorendement, met gedetailleerde opgave van de verschillende kosten.

§ 6. Elke reclame of elk aanbod voor de in hoofdstuk XII bedoelde verrichtingen bevat de volgende inlichtingen :

1° de benaming van het beleggingsfonds en de beleggingsdoeleinden, met vermelding van de in artikel 72, § 2, 13° bedoelde risicoklasse;

2° het feit dat het financieel risico van de verrichting volledig door de verzekeringsnemer gedragen wordt. ».

Art. 4. Artikel 33, § 1, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

§ 1. De verdeling van de winsten ten gunste van de verzekeringsovereenkomsten houdt voor de verzekeringsonderneming de definitieve stand van deze bedragen in, behalve voor de verrichtingen bedoeld in het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van buitenwettelijke voordelen aan de werknemers bedoeld bij koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en aan de personen bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1° en 2° van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992, tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst. »

Art. 5. Artikel 66, § 2, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« Het hierboven vermelde bedrag wordt in functie van het gezondheidsindexcijfer der consumptieprijzen (basis 1998 = 100) geïndexeerd. Het indexcijfer dat in aanmerking moet worden genomen, is dat van de tweede maand van het trimester dat de datum van de reductie voorafgaat. ».

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 januari 2004.

Art. 7. Onze Minister tot wiens bevoegdheid, de Economische Zaken behoren en Onze Minister van Justitie, zijn ieder voor wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
F. MOERMAN

De Minister van Justitie,
L. ONKELINX

Toute publicité ou toute offre pour les opérations visées à l'article 24, § 2, al. 2 et § 4, mentionne soit le taux de rendement interne soit le rendement brut avec précision des différents coûts.

§ 6. Toute publicité ou toute offre pour les opérations visées au chapitre XII contient les informations suivantes :

1° la dénomination du fonds d'investissement et les objectifs d'investissement avec indication de la classe de risque visée à l'article 72, § 2, 13°;

2° le fait que le risque financier de l'opération est entièrement supporté par le preneur d'assurance. ».

Art. 4. L'article 33, § 1^{er}, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Sauf pour les opérations visées par l'arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et aux personnes visées à l'article 32, alinéa 1^{er}, 1° et 2° du Code des Impôts sur les Revenus 1992, occupées en dehors d'un contrat de travail, la répartition des bénéficiaires au profit des contrats d'assurances implique pour l'entreprise d'assurances la cession définitive de ces montants. »

Art. 5. L'article 66, § 2, du même arrêté est complété par un alinéa 2, rédigé comme suit :

« Le montant mentionné ci-dessus est indexé en fonction de l'indice « santé » des prix à la consommation (base 1998 = 100). L'indice à prendre en considération est celui du deuxième mois du trimestre précédant la date de la réduction. ».

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2004.

Art. 7. Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Economie,
F. MOERMAN

La Ministre de la Justice,
L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2004 — 2915 (2003 — 4353) [C — 2004/11296]

**14 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit
betreffende de levensverzekeringsactiviteit. — Errata**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 399 van 14 november 2003, tweede editie, pagina's 55201 tot en met 55246, dient de tekst betreffende bovenvermeld koninklijk besluit vervangen te worden door de tekst hierna vermeld :

**14 NOVEMBRE 2003
Koninklijk besluit betreffende de levensverzekeringsactiviteit**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, inzonderheid op de artikelen 16, § 1, derde lid, 19, 20, § 2, en 96, § 1, 2° et 3° en § 2

Gelet op de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, inzonderheid de artikelen 99, 104, 114, 115, 116 en 137;

Gelet op de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2004 — 2915 (2003 — 4353) [C — 2004/11296]

**14 NOVEMBRE 2003
Arrêté royal relatif à l'activité d'assurance sur la vie. — Errata**

Le texte relatif à l'arrêté susmentionné, étant publié au *Moniteur belge* n° 399, du 14 novembre 2003, 2e édition, aux pages 55201 à 55246, doit être remplacé par le texte suivant :

**14 NOVEMBRE 2003
Arrêté royal relatif à l'activité d'assurance sur la vie**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment les articles 16, § 1^{er}, alinéa 3, 19, 20, § 2, et 96, § 1^{er}, 2° et 3° et § 2;

Vu la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, notamment les articles 99, 104, 114, 115, 116 et 137;

Vu la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale;

Vu l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances;